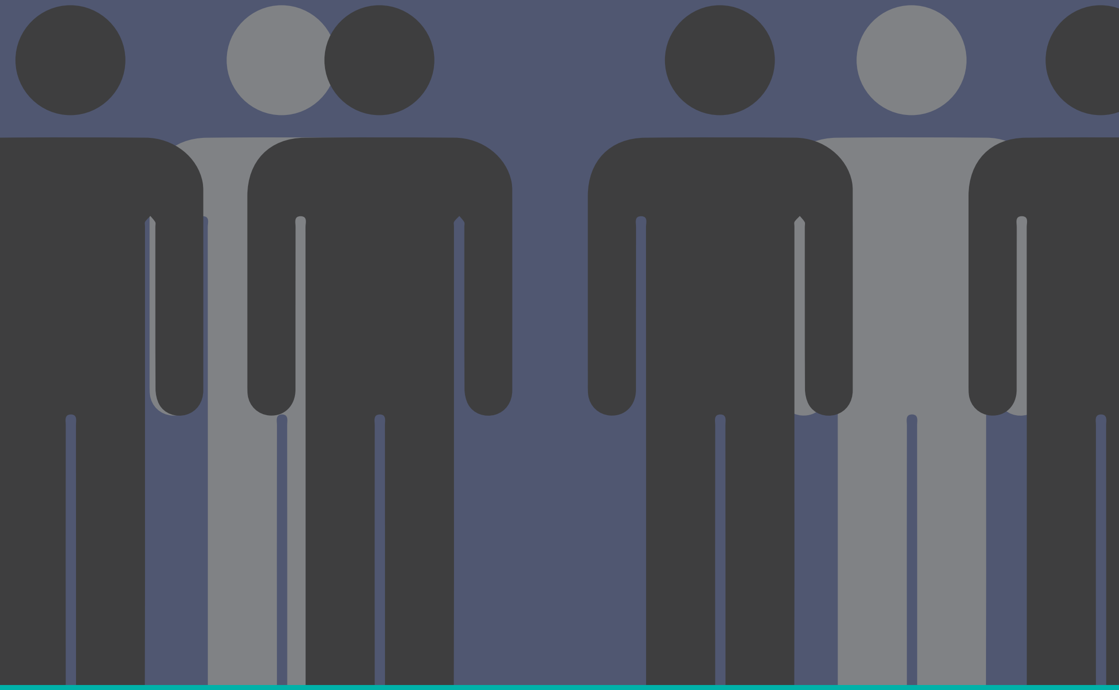
Република Северна Македонија
Министерство за внатрешни работи

معلومات کے لیفلٹ

پناہ کے متلاشی

Урду јазик



UNHCR
The UN Refugee Agency

The design and the printing of the brochure is supported by the UNHCR - United Nations High Commissioner for Refugees - Representation in North Macedonia. The content of this publication does not necessarily represent the views and positions of UNHCR and does not commit UNHCR.

فہرست

تعارف 4
پناہ کیا ہے؟ 5
میں کب اور کہاں اپنے پناہ کی حق کی درخواست کا اظہارپیش کرنے کے
لئےکسے تسلیم کرسکہتا ہوں؟ 6
کس طرح اور کہاں آپ پناہ کے لئے درخواست دیں؟......................... 7
پناہ کے متالشی کے طور پر آپ کے حقوق کیا ہیں؟.......................... 8
پناہ کے متالشی کے طور پر آپ کے فرائض کیا ہیں؟........................ 9
حق پناہ حاصل کرنے کےلئے طریقہ کار 10
آپ کی پناہ کی درخواست سے متعلق فیصلے 11
اگر آپ کی پناہ کی درخواست مسترد کی جاتی ہے تو کیا ہوگا؟......... 12
اگر آپ کو ماتحت تحفظ کے تحت شخص
کی حیثیت دی گئی ہے تو کیا ہوگا؟ 13
اگر آپ کی پناہ کی درخواست کو مسترد کیا گیا ہے تو؟................... 13
اگر آپ ایک غیر محفوظ گروپ سے تعلق رکھتے ہیں تو کیا ہوگا؟ 14
معلومات عن إجراءات الاعتراف بالحق في اللجوء 15
اہم پتے اور ٹیلی فون نمبرز 16
نقشہ.. 18

تعارف

پناہ حاصل کرنے کے متالشی عزیز،

یہ کتابچہ جمہوریہ شمالی میسیڈونیا میں پناہ حاصل کرنے کے طریقہ کار سے متعلق بنیادی معلومات پیش کرنے کے لئے ہے.

اس کتابچہ کی ضرورت آپ کو یہ بتانے کے لئے ہے کہ جب آپ ایک ایسے ملک میں پناہ حاصل کرنے کے متالشی کے طور پر آتے ہیں جہاں آپ نئے ہیں اور آپ کو نامعلوم حقائق کا سامنا کرنا پڑتا ہے.

!

آپ کی مندرجہ ذیل درست معلومات تک رسائی آپ کو صحیح سمت میں جانے کے لئے مدد دے گی:

- پناہ، کیا ہے
- کس طرح پناہ کے لئے درخواست دیا جائے
- کہاں درخواست جمع کرائیں
- آپ کے پناہ کے متالشی کے طور پر حقوق اور فرائض،
- پناہ کا حق حاصل کرنے کے لئے طریقہ کار،
- آپ کی پناہ کی درخواست کے فیصلے
- عدالتی نظرثانی کا حق ، اور
- خصوصی ضروریات والے افراد کی دیکھ بھال،

شاید ان سواالت میں سے کچھ آپ کے لئے واضح نہیں ہیں اس لئے ہمیں امید ہے کہ یہ کتابچہ آپ کے سواالت کے جواب تالش کرنے میں مدد دے گی جو ہمارے خیال میں پناہ کے متالشی کی نقطہ نظر سے بڑی اہمیت کے حامل ہیں اور پناہ کے لیے طریقہ کار سے تعلق رکھتا ہے.

اسی طرح یہ کتابچہ آپ کو صحیح سمت ڈالنے کے لئے اہم پتے اور ٹیلی فون نمبر فراہم کرتا ہے.

پناہ کیا ہے؟

کیا آپ اصطالح پناہ سے واقف ہیں اس سے کیا مطلب ہے اور یہ کس کو عطا کیا جا سکتا ہے؟

پناہ کا حق بین االقوامی تحفظ ہے اور جمہوریہ شمالی میسیڈونیا کی طرف سے مندرجہ ذیل افراد کو دیا جاتا ہے:

- تسلیم شدہ پناہ گزین)پناہ گزینوں کی حیثیت سے متعلق 1951ء کی کنونشن اور 1951ء کی پروٹوکول کے مطابق(
- ماتحت ادارہ تحفظ کے تحت شخص.

تسلیم شدہ پناہ گزین ایک ایسا غیر ملکی شخص ہےجو نسل، مذہب، قومیت، کسی خاص سماجی

گروپ کی رکنیت یا اس کی وجوہات یا سیاسی رائے کی بنا پرظلم کا شکار یا اس مکمل خوف کی وجہ سے اپنے قومیت کی ریاست سے باہر ہے اور اس خوف کی وجہ سے اس قابل یا تیار نہیں ہے کہ اس ریاست کے تحفظ سے فائدہ اٹھائے یا کسی قومیت کے بغیر ہے اور اس ریاست سے باہر ہے جس میں انکی عادی اقامت گاہ تھی، اور اس خوف کی وجہ سے اس ملک میں واپس جا نے کے قابل یا تیار نہیں ہے

ماتحت ادارہ تحفظ کے تحت شخص وہ غیر ملکی ہے جو ایک تسلیم شدہ پناہ گزین کی اہلیت

نہیں رکھتا ہے لیکن جن کے پناہ کے حق کو جمہوریہ شمالی میسیڈونیا تسلیم کرکے انہیں اپنی سرزمین کے اندر رہنے کی اجازت دے گی کیونکہ یہ یقین کرنے کے لئے ٹھوس بنیاد موجود ہیں کہ اگر وہ اپنی قومیت کی ریاست یا بے وطن شخص ہے تو وہ اپنی سابقہ عادی اقامت گاہ کو واپسی کی صورت میں شدید اذیت کے ایک حقیقی خطرے کا سامنا کرے گا)جیسے سزائے موت یا پھانسی، تشدد یا غیر انسانی یا ذلت آمیز رویے یا سزا، یا بین االقوامی یا اندرونی مسلح تصادم کی صورت حال میں ایک شہری کے طور پراندھا دھند تشدد کے سنگین اور انفرادی خطرات کا سامنا(

میں کب اور کہاں اپنے پناہ کی حق کی درخواست کا اظہار پیش کرنے کے لئے کسے تسلیم کرسکھتا ہوں؟

- ایک سرحدی گزرگاہ پر یا جمہوریہ شمالی میسیڈونیا کی سرزمین پر ایک غیر ملکی کے بولنے یا لکھنے میں سیاسی پناہ کے لئے حق کی منظوری کے لئے دعوے کے لئے لاگو کرنے کے لئے اس کا / اس کی نیت کا اظہار کر سکتے.

- وہ پولیس افسر جن سے آپ آپنی نیت کا اظہار کریں گیں وہ آپکواستقبالیہ مرکز میں پناہ سیکٹر کے دفاتر میں، 27 گھنٹے کی مدت کے اندر اندر آپ کو پناہ سیکٹر کےکلرک کے سامنے پناہ کے حق کی دعوےکی منظوری کے لئے پیش کرےگا Vizbegovo

- اگر آپ اوپردیئے گئے ہدایات کے مطابق آگے نہیں بڑھیے تو، قواعد و ضوابط کے مطابق غیر ملکی کارروائی کی جائے گی.

کس طرح اور کہاں پناہ کے لئے درخواست دینا چاہیے؟

- پناہ کے متالشی وہ غیر ملکی شخص ہے جو جمہوریہ شمالی میسیڈونیا میں تحفظ چاہتا ہے، اور اس نے پناہ حاصل کرنے کے لئے ایک درخواست پیش کی ہے جس پر پناہ کی منظوری کے طریقہ کار کے مطابق ابھی تک حتمی فیصلہ نہیں لیا گیا ہے
- جمہوریہ شمالی میسیڈونیا میں داخل ہونے پر ایک پناہ کے متالشی کو پناہ کے حق کی منظوری کے لئےالزما درخواست دینی چاہیے
- درخواست پولیس کو سرحد پار کرنے کے نقطہ یا قریبی پولیس اسٹیشن پر پیش کی جانی چاہئے.پولیس افسر پناہ کے متالشی کو پناہ کے یونٹ یا پناہ کے متالشیوں کے لئے استقبالیہ مرکز لے آئے گا.
- وہ پناہ کے متالشی جو جمہوریہ شمالی میسیڈونیا کے عالقے کے اندر اندر رہتا ہے پناہ کی درخواست پناہ کے سیکشن میں جمع کرائے گا.
- پناہ کے متالشی کو درخواست میسیڈونیائی زبان میں تحریری یا زبانی دے سکتا ہے۔ اگر پناہ کے متالشی کو میسیڈونیائی زبان نہیں آتی تو وہ اپنی ملکی یاکسی ایسی زبان میں جسے وہ مناسب طور پر سمجھ سکے درخواست دے سکتا ہے۔

پناہ کے متلاشی کے طور پر میرے کیا حقوق ہیں

درخواست جمع کرنے کے بعد آپ کے درج زیل حقوق ہیں۔

- بنیادی ضروریات صحت اور سماجی دیکھ بھال
- رہائش اور رہائش گاہ
- مفت قانونی مدد
- تعلیم
- استقبالیہ مرکز کی حدود کے اندر کام
- نقل و حرکت یآزاد

(UNHCR) رآیس-چیانیاوی پآ رپ روط یشلاتم
ےک ہانپ (NGO) زووایج-نیا روا

اح ددم ینوناق ےئل ےک راک ہقیرط ےک لوصح
ےک ہانپ ےس نیہ ےتکس رک لص

پناہ کے متلاشی کے طور پر یک آپ کیا ذمہ داریاں ہیں

آپ کے حقوق کےعالوہ کچھہ فرائض بھی ہیں۔جیسے

- محکمہ/وزارت لیبر اور سماجی پالیسی کی طرف سے آپ کو جہاں بھی ٹھرایا جاے، آپ بتائے بغیر یا مجاز شخص کی اجازت کے بغیر استقبالیہ مرکز یا مقرر رہائش گاہ کو نہیں چھوڑ سکتے، جب تک آپ کو اجازت نہ ملی ہو۔
- جب آپ جمہوریہ شمالی میسیڈونیا میں پہنچ جائے تو آپ مجاز آفسران سے پناہ کے حصول کے لئے تعاون کرینگے، جسمیں ذاتی معلومات کی فراھمی، شناختی اور دیگر اہم اسناد کی تحویل ، تصویر اور انگوٹھے کے نشان لینے کی اجازت، سفری سامان ، جسم اور گاڑی جسمیں جمہوریہ میسیڈونیا پہنچے ھو اسکی تالشی اور اپنی جائداد اور آمدنی کے بارے میں اعداد و شمار کی فراھمی شامل ہیں
- طبی معائنے، طبی دیکھ بھال اور الزمی حفا ظتی ٹیکے سے گزرنا
- ستقبالیہ مرکز یا مقرر رہائشگاہ کے دا خلی قانون کا مکمل احترام کرنا

پناہ کے حق کی منظوری کے لئے طریقہ کار

پناہ کی درخواست جمع کرانے کے بعد متعلقہ پناہ د ینے کا شعبہ آپکی انٹرویو تشکیل دیگا۔

یہ آپ کے حق میں بہتر ہوگا کہ آپ پناہ کےلئے متعلقہ حکام سے بھرپور تعاون کریں اور تمام اہم حقائق اور وہ وجوہات بیان کریں جسکی بنا پر آپ اپنے اصل ملک میں واپس جانے سے قاصر اور جمہوریہ شمالی میسیڈونیا میں بین االقوامی تحفظ حاصل کرنا چا ہتے ہیں ۔

پناہ د ینے کا شعبہ آپ کی فراہم کردہ معلومات کو مکمل طور پر خفیہ رکھےگا اور آپ کی ریاستی اداروں کے ذمہ داروں کو ہرگز آگاہ نہیں کریگا۔

انٹرویو کے دوران آپ کو حقحاصل ہے:

- مترجم
- ایک قابل اور ہم جنس بااختیار عہدیدار کی جانب سے انٹرویو کیا جائے

!

انٹرویو کے دوران تمام باتوں کا ریکارڈ لیا جائیگا۔ اگر آپ انٹرویو کے مواد سے اتفاق نہیں کرتے تو آپ کو حق حاصل ہےکہ ریکارڈ کو دستخط نہ کریں

اگر آپ شیڈول شدہ انٹرویو کےلئے ظاہر نہیں ہوتےتو آپ کو غیر موجودگی کی معقول وضاحت دینا ہوگی بصورت دیگر آپ کی درخواست بغیر کسی نتیجے اور طریقہ کار کے ساتھ بند کیا جائیگا۔

آپ کی پناہ کی درخو
است سے متعلق فیصلہ

حقائق اور قائم ثبوت کی بنیاد پر آپ درج ذیل فیصلے کی توقع کر سکتے ہیں

پناہ کی درخواست کی مستردی

آپ کی پناہ کی درخواست کی مستردی کا فیصلہ تمام وجوہات جس کی وجہ سے درخواست قبول نہیں کیا گیا اور قانونی طریقہ کار بیان کرے گا ۔

منظوری:

- تسلیم پناہ گزین کی حیثیت، یا
- ایک ذیلی ادارہ تحفظ کی حیثیت، یا

کیااگر آپ کو پناہ گزین کی حیثیت دی گئی؟

اگر حیثیت سے شخص کی شناخت ہے، تو آپ مندرجہ ذیل حقوق سے لطف اندوز ہو سکتے ہیں:آپ کی درخواست پر آپ کا فیصلہ پناہ گزین کی

- کم از کم تین سال کی مدت کے لئے رہائش کا حق؛
- دو سال کی مدت کے لئے ایڈجسٹ کرنے کا حق؛
- سماجی تحفظ کا حق؛
- صحت کے تحفظ کی دیکھ بھال کا حق

اصل میں، آپ جمہوریہ شمالی میسیڈونیا کے شہریوں کے حقوق کے برابر حقوق کے حقدار ہے سوا

- آپ کو ووٹ دینے کا حق نہیں ہے؛
- آپ کاروباری سرگرمی پر عمل نہیں کر سکتے ہیں، ملازمین یا ایسوسی ایشن یا سیاسی جماعتوں کو تشکیل دے سکتے ہیں، اگر قانونی ضرورت ہو تو اس شخص کو شمالی میسیڈونیا کی قومیت آپ کے پاس ہے.

اگر آپ کو ماتحت تحفظ کے تحت شخص کی حیثیت دی گئی ہے تو کیا ہوگا؟

اگر آپ کے درخواست پر آپ کا فیصلہ ذیلی تحفظ کے تحت شخص کی حیثیت کی شناخت ہے، تو آپ مندرجہ ذیل حقوق سے لطف اندوز ہو سکتے ہیں؛

- توسیع کے امکان کے ساتھ، ایک سال کی مدت کے لئے عارضی رہائش کا حق؛
- دو سال کی مدت کے لئے رہائش کا حق ؛
- سماجی تحفظ کا حق؛

اگر آپ کی پناہ کی درخواست کو مسترد کیا گیا ہے تو؟

اگرآپ کی پناہ کی درخواستِ مسترد ہوچکی ہو تو یہ کہانی کا اختتام نہیں ہوگا بلکہ آپ کو حق حاصل ہے:

- لیسرت یک ہلصیف ،نیم راک ہقیرط رت زیت ردنا ےک نوند 7 ےس ند ےک (Skopje) پپوکس
- ےک ہانپ نیم ٹروک یماظتنا نیم ےک ےلصیف ےک نشکیس لیپا فلاخ
- عدالت کے حتمی فیصلہ تک آپ کو جمہوریہ شمالی میسیڈونیا میں رہائش کا حق حاصل ہے اور آپ کو ملک سے نکاال نہیں جاسکتا۔

اگر آپ کمزور قسم (غیر محفوظ) گروپ کی لوگوں سے تعلق رکھتے ہیں تو؟

اگر آپ ایسے گروپ جیسے بےسہارا بچے ، ذہنی معذور افراد، وہ جسے طریقہ کار کو سمجھنے کی صالحیت نہ ہو۔ غیر محفوظ شخص جسکی خصوصی ضروریات ہو کا حصہ ہیں تو ُاسے خاندانی قانون کے مطابق جلد از جلد سرپرست کے ساتھ تفویض کیا جائے گا ۔

!

غیر محفوظ افراد وہ لوگ ہیں:

- جسے طریقہ کار کو سمجھنے کی صالحیت نہ ہو۔
- بچے۔
- بے سہارا بچے۔
- سنگین طبی حالت کے ساتھ افراد۔
- معذور افراد۔
- عمررسیدہ افراد۔
- حاملہ خواتین۔
- تنہا والدین چھوٹے بچوں کے ساتھ۔
- انسانی اسمگلروں کے متاثرین ۔
- تشدد، عصمت دری یا دیگر شدید قسم کے نفسیاتی، جسمانی یا جنسی تشدد کا نشانہ بننے والےلوگ.

پناہ کے قانون کے عمل میں کمزور)غیر محفوظ(افراد کی خصوصی ضروریات کے بارے میں غور کیا جائیگا.

سیاسی پناہ کے طریقہ کار کے بارے میں معلومات۔

امور داخلہ کی وزارت کے اندر پناہ کا شعبہ پہلے مرحلے میں آپ کے پناہ کے طریقہ کار پر عمل کرنے نافذ کرنے کا مجاز ادارہ ہے ۔

آپ کو حق حاصل ہے کہ کسی بھی وقت ا پے پناہ کی درخواست کے سلسلے میں متعلقہ شعبہ سے رابطہ کریں۔

پناہ کے شعبہ کا ا یک دفتر استقبالیہ سینٹر میں موجود ہے۔

آپ اپنے کونسلر سے استقبالیہ دن کے دوران مل کر اپنے پناہ کے متعلق تمام امور پر بات چیت کر سکتے ہو۔

آپ کیمپ کے کونسلرسے 01 بجے سے 41 بجے کے درمیان میں ہر کام کرنے والے دن کے دوران رابطہ کرسکتے ہیں۔

اہم پتے اور ٹیلیفون نمبر۔

جب آپ پناہ حاصل کرنے کے لئے درخواست دیں۔

وزارت امور داخلہ (Ministry of Inter)

پناہ سیکٹر (Asylum Sector)

Goce Delcev no.9, 1000 Skopje

یا یا پہرکوئی پولیس اسٹیشن اور بارڈر کراسنگ پوائنٹ سے۔

جب عدالتی نظر ثانی کی ضرورت ہو۔

سکوپی میں انتظامی عدالت (Aministrative court in)

Tel. +(389) 2 3203-200

Orce Nikolov bb, 1000 Skopje

جب آپ کو رہائش اور صحت کی دیکھ بھال کے لئے متعلق درخواست دینا ہو۔

شعبہ پناہ، نقل مکانی اور انسانی امداد) او تولنیز پالیسی وزارت

)لیبر اور سماجی پالیسی کی وزارت

Tel. +(389) 2 3106-371

Dame Gruev 14, 1000 Skopje

پناہ گزینوں کے لئے استقبالیہ سینٹر ۔

Tel. +(389) 2 2600-221

اگر آپ کو قانونی امداد کی ضرورت ہے:

وزارت انصاف

Dimitrie Chupovski 9, 1000 Skopje

http://www.pravda.gov.mk/

(UNHCR) قوام متحدہ کے مہاجروں کے لئے اعلی کمشنر

Urosh Djudovich 2, 1000 Skopje

Tel. +(389) 2 3118-641

Email: mcdsk@unhcr.org

خريطة

Zhelezara
Железара
Koce Metalec
Gazi Baba Park
Парк шума Гази Баба
Boulevard Alexa
Vardar River
Boulevard Jane Sand
Сектор за азил (МТВ зграда)
Ferid Bajram
Hristijan Todorovski Karposh
Cvetan Dimov
Kemal Sejfula
Bosnia and Herzegovina
Lazar Trpovski
John Kennedy
Boulevard Goce Delchev
Boulevard Nikola Karev
Samoilova
Lazar Lichenoski
Skopje
Скопје
11th October St.
Shuto Orizari
Ilinden Barracs
Касарна Илинден
МТСП
Ss Cyril & Methodius
Jordan Mijalkov
Mother Teresa
Vizbegovo
Визбегово
Прифатен центар за баратели на азил
Boulevard Slovenia
City Park
Градски Парк
Skopje Zoo
Зоолошка градина Скопје
Hotel City Park
Сити парк
Bulevar Partizanski Odredi
Franklin Ruzvelt
Vasil Gjorgov
Pitu Guli
Kachanik Rd
Boulevard 8-mi Septemvri
Mitropolit Teodosij Gologanov
Skupi
Kozle
Московска
Skopje City Mall
Скопје Сити Мол
UNHCR The UN Refugee Agency
Претставништво на УНХЦР во Скопје
Bardovtsi
Бардовци
Aco Shopov
Vasil Chakalarov